



Nếu Quý vị Bán Thuốc Hút

Những gì các nhà bán lẻ cần biết về luật thuế thuốc hút của Ontario



Tháng Năm 2008

Bán thuốc bất hợp pháp

- gây ra đe dọa nặng nề cho sức khoẻ của dân chúng Ontario vì làm cho thuốc điều rẻ tiền không qua kiểm soát trở nên dễ tìm, dễ mua
- làm mất đi khoản thu của tỉnh bang là khoản tiền có thể được dùng để cải thiện y tế và giáo dục
- làm giàu cho bọn tội phạm và giúp chúng tổ chức tốt hơn để tránh né pháp luật
- tạo ra sự cạnh tranh không công bằng cho các doanh nghiệp chân thực
- vi phạm pháp luật
- có thể chịu hậu quả bị phạt tiền, phạt vạ và cả bị tù tội may result in fines, penalties and even imprisonment

Các nhà bán lẻ thuốc hút phải

- có giấy phép Bán Hàng Thuế Bán Lẻ (Retail Sales Tax Vendor Permit) còn hiệu lực
 - chỉ mua thuốc hút từ các nơi bán sỉ thuốc hút có đăng kiểm với tỉnh bang Ontario
 - chỉ bán các gói thuốc điều có chỉ vàng của Ontario
- CANADA DUTY PAID – DROIT ACQUITTÉ – ONTARIO –**
- (cũng còn phải thấy được chữ “ON” trên gói thuốc)
 - không được bán các gói thuốc điều có chỉ màu hồng đào (peach)* hay màu khác, các gói thuốc không có chỉ hoặc thuốc điều đựng trong các bao plastic trong suốt.
 - phải biết rằng tiền thuế mà tỉnh bang và liên bang đánh trên mỗi cây thuốc làm giá mỗi cây thuốc tăng lên ít nhất \$43.79; các cây thuốc có giá rẻ hơn gần như chắc chắn là thuốc lậu

* Các cửa hàng miễn thuế (duty-free store) có thể được phép bán thuốc điều có chỉ xé màu hồng đào. Một số các cửa hàng bán lẻ ở các đặc khu người bản địa cũng có thể được phép mua một số lượng giới hạn các gói thuốc có chỉ màu hồng đào để bán tại đặc khu cho người First Nation là những người da đỏ theo định nghĩa của luật *Indian Act* của liên bang.

Một Cuộc Kiểm Tra Thuốc Hút Sẽ Gồm Những Việc Gì

- Một cuộc kiểm tra thuốc hút có thể kéo dài đến vài giờ mới xong.
- Thanh tra và kiểm tra viên sẽ xem xét tất cả thuốc hút trong cửa hàng và kiểm tra các hồ sơ, sổ sách.
- Nhà bán lẻ phải trình ra các giấy tờ như biên nhận, hoá đơn, và giấy tờ vận chuyển để chứng minh đã mua thuốc hút có thuế.
- Nhà bán lẻ phải giữ hồ sơ, sổ sách trong bảy năm.
- Nếu khám phá ra có thuốc bất hợp pháp, thanh tra sẽ tính số tiền phạt phải chịu và sẽ tịch thu số thuốc lậu.
- Nhà bán lẻ có quyền phản đối sự tính toán tiền phạt bằng cách điền mẫu Thông báo Phản đối (Notice of Objection).

Chương trình Tạm Cấm Bán Thuốc Hút

- Các nhà bán lẻ vi phạm Luật về Thuốc Hút (Tobacco Tax Act) hoặc Luật Ontario Không Khói Thuốc (Smoke-Free Ontario Act) từ hai lần trở lên trong vòng năm năm có thể bị tạm thời cấm bán tất cả các loại thuốc hút.
- Thời gian bị cấm có thể dài đến 180 ngày, tùy theo số lần và tính chất của các vi phạm.
- Nhà bán lẻ đang bị cấm bán thuốc sẽ:
 - không được bán hay mời chào để bán hay tồn trữ thuốc hút
 - không được nhận thuốc hút từ các nhà cung cấp giao đến
 - có thể bị đăng tên và địa chỉ cửa hàng trên mạng điểm của Bộ Thuế vụ
 - phải trưng bảng báo cho công chúng biết về việc bị cấm ở cửa hàng
- Không tuân thủ lệnh cấm tạm thời có thể đem lại hậu quả bị phạt vạ hay phạt tiền từ \$5,000 đến \$50,000. Còn có thể bị tịch thu tất cả số thuốc hút có tại cửa hàng.



Nếu Quý vị Bán Thuốc Hút

Những gì các nhà bán lẻ cần biết về luật thuế thuốc hút của Ontario



Tháng Năm 2008

Muốn Biết Thêm Chi Tiết

Xin tham khảo thêm ở các thông báo sau đây:

- [TT 1-2008 - Summary of Tobacco Tax Rules for Retail Dealers](#)
- [TT 2-2008 - What to Expect from a Tobacco Inspection](#)
- [TT 3-2008 - Program to Temporarily Prohibit the Selling, Offering for Sale and Storing of Tobacco](#)

Hay tiếp xúc với

Ministry of Revenue
Audit, Inspection and Resource Taxes Branch
33 King Street West, PO Box 625
Oshawa ON L1H 8H9

Toll-free: 1 866 ONT-TAXS (1 866 668-8297)

Fax: 905 436-4511

TTY: 1 800 263-7776

Visit: ontario.ca/revenue

© Queen's Printer for Ontario, 2008